

ANTWERP  
SYMPHONY  
ORCHESTRA

07 JUNE '18

LAHAV SHANI,  
LEIDING · DIRECTION  
RENAUD CAPUÇON,  
VIOOL · VIOLON

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

« Il faut collectionner les pierres qu'on vous jette.  
C'est le début d'un piédestal. »

“Houd de stenen die men je toewerpt bij.  
Het is het begin van een voetstuk.”

Hector Berlioz

Programma · Programme, p. 2  
Toelichting, p. 3  
Clé d'écoute, p. 6  
Biografieën · Biographies, p. 9

# ANTWERP SYMPHONY ORCHESTRA

LAHAV SHANI, leiding · direction  
RENAUD CAPUÇON, viool · violon

PAUL DUKAS  
1865-1935

*L'apprenti sorcier* (1897)

HENRI DUTILLEUX  
1916-2013

*L'arbre des songes*, concerto voor viool en orkest · concerto pour violon et orchestre (1979-1985)

– Librement – Interlude – Vif – Interlude 2 – Lent – Interlude 3 – Large et animé

## pauze · pause

signeersessie met · séance de dédicace avec Renaud Capuçon

HECTOR BERLIOZ  
1803-1869

*Symphonie fantastique*, op. 14 (1830)

– Réveries-Passions · Mijmeringen-Hartstochten

– Un bal · Een bal

– Scène aux champs · Veldtafereel

– Marche au supplice · Gang naar het schavot

– Songe d'une nuit du sabbat · Droom van een heksensabbat

## 22:00

einde van het concert · fin du concert

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

Het concert van vanavond kleurt blauw, wit en rood: niet alleen is de solist Frans, ook de drie componisten op het programma komen uit Frankrijk. Bovendien barst het concert van de verbeelding, fantasie en magie. Dukas schreef met *L'apprenti sorcier* een levendig werk dat zo als soundtrack voor *Harry Potter* had kunnen dienen en ook de beroemde *Symphonie fantastique* van Berlioz is één langgerekte, hallucinante trip. *L'arbre des songes* van Dutilleux tot slot, een van de favoriete stukken van Renaud Capuçon, is een ode aan het mysterie van het de eeuwige groei en vernieuwing.

## PAUL DUKAS *L'apprenti sorcier*

De Franse componist Paul Dukas was een erudiete en charmante man. Hij onderwees aan het Parijse conservatorium en was een voortreffelijke muziekrecensent. Hij was tegelijk bescheiden en buitengewoon perfectionistisch. Slechts een fractie van zijn werk kwam tot voltooiing en raakte tot bij een uitgever. De rest verbrandde Dukas, ondanks het luide protest van zijn vrienden. Uit de weinige bewaarde werken van Dukas spreekt nochtans zijn meesterschap. Een snedige en glasheldere instrumentatie en een groot harmonisch raffinement typeren hem. Desondanks heeft Dukas nooit dezelfde faam verworven als bijvoorbeeld tijdgenoot Maurice Ravel. Naast de minder uitgebreide (bewaarde) output, heeft Dukas' meer traditionele ingesteldheid daar zonder twijfel ook mee te maken. Dukas onderhield bijvoorbeeld een uitgebreide correspondentie met Vincent d'Indy, oprichter van de Parijse Scola Cantorum en hét boegbeeld van de academische Franse muziek, waartegen vernieuwers als Ravel en Debussy zich al snel afzetten.

Toch was Dukas ook verrassend modern. Zijn *L'apprenti sorcier* is daar een voorbeeld van. De harmonie in het werk heeft invloed uitgeoefend op latere

werken zoals Stravinski's *Vuurvogel* en Debussy's ballet *Jeux*. Dat was ook de beroemde impresario Sergej Djalilev niet ontgaan; in 1916 verzorgde hij een uitvoering van het werk met zijn Ballets Russes. Het levendige *L'apprenti sorcier* leent zich dan ook bijzonder goed tot een theatrale uitvoering: het werk is een van de meest geslaagde voorbeelden van programmuziek uit het hele symfonische repertoire. De details van het getoonzette verhaal zijn zo levendig weergegeven in de muziek, dat je het gewoon al luisterend kan volgen.

Het tafereel dat Dukas verklankte in *L'apprenti sorcier* ontleende hij aan Goethe's ballade *Der Zauberlehrling*. Het verhaaltje gaat als volgt: bij afwezigheid van de oude tovenaer, wil diens leerling nu eens zelf de touwtjes in handen hebben. Hij draagt een bezem op om water te halen om een badkuip te vullen, een taak die hij anders zelf moet doen. De leerling is echter de magische formule vergeten om de betovering op te heffen en al vlug staat het huis onder water. Ten einde raad grijpt hij de bijl en hakt de overijverige dienaar in twee. Helaas, nu zijn er twee stukken bezem; ze zijn nog drukker in de weer om een vloedgolf te veroorzaken! Uiteindelijk keert de meester terug. Met één enkel woord en gebaar stuurt hij de bezem weer het bezemhokje in en geeft de leerling een draai om de oren, waarna de rust terugkeert.

Al bij de première in 1897, tijdens de Concerts de l'Opéra, genoot *L'apprenti sorcier* een overweldigend succes. Dat is sindsdien alleen maar toegenomen – zeker toen Walt Disney in 1940 Mickey Mouse opvoerde als de leerling-tovenaar in de film *Fantasia*, op de tonen van Dukas' muziek.

### HENRI DUTILLEUX *L'arbre des songes*, concerto voor viool en orkest

Henri Dutilleux werd in 1916 in Angers geboren, maar is afkomstig uit Noord-Frankrijk, uit een familie die kunst ademde. Zijn overgrootvader, Constant Dutilleux, was een beroemd schilder en directeur van het conservatorium van Roubaix, en zijn ouders waren briljante amateurmuzikanten. Dutilleux zelf zette zijn eerste muzikale stappen in het conservatorium van Douai. In 1933 schreef hij zich in aan het conservatorium van Parijs, waar hij contrapunt en fuga studeerde bij Noël Gallon, orkestdirectie bij Philippe Gaubert en compositie bij de Belg Henri Pousseur. Hij behaalde er zijn diploma's harmonie, contrapunt en fuga, en sleepte in 1938 een Grand Prix de Rome in de wacht.

Net als Paul Dukas vóór hem, was Henri Dutilleux bijzonder perfectionistisch en heeft hij als gevolg daarvan geen bijzonder uitgebreide compositiecataloog uitgebouwd. Wat zijn oeuvre misschien mist aan kwantiteit, wordt niettemin gecompenseerd door kwaliteit. In de marge van de seriële stromingen die componisten in de 20e eeuw bezighielden, is Dutilleux er immers

in geslaagd om in het kielzog van de Raveliaanse traditie te blijven, en daarbinnen een hoogstpersoonlijke stijl te ontwikkelen. Dutilleux wees elke vorm van systematiek af, en zijn bijzonder persoonlijke taal wordt gekenmerkt door een grote melodische en ritmische flexibiliteit en een verfijnde, subtiele instrumentatie. Zijn composities zijn niettemin verankerd in de polyfone, impressionistische Franse muziekcultuur.

Zijn liefde voor de natuur, en de groei en ontwikkeling van plant en dier in het bijzonder, vormde een inspiratiebron voor Dutilleux. Zo is een van zijn meest bekende werken, *Métaboles*, geïnspireerd door het biologische proces van het metabolisme. Op dezelfde manier is ook het concerto *L'arbre des songes* ingegeven door natuurprocessen. Over het werk gaf Dutilleux zelf aan: "Het hele stuk groeit een beetje zoals een boom [...]; de vermenigvuldiging en permanente vernieuwing van de takken is de lyrische essentie van de boom."

*L'arbre des songes*, een opdracht van Radio France en het Orchestre National de France, werd in 1985 gecreëerd door Isaac Stern en het Orchestre National de France onder leiding van Lorin Maazel. Het werk wordt zonder onderbreking gespeeld, maar bestaat niettemin uit vier bewegingen die telkens door een intermezzo met elkaar verbonden zijn. De aparte bewegingen zijn echter zeer herkenbaar: de eerste is vrij en dromerig, de tweede briljant en virtuoos. De derde beweging, *Lent* (traag), is een prachtige dialoog tussen de viool en de oboe d'amore. De finale ten slotte is gebiedend en compact; een solistische episode last een bijna nostalgische adempauze in. De ultieme zenuwachtige ontwikkeling mondt uit in rust.

Wat de drie intermezzi betreft: het eerste intermezzo is pointillistisch geschreven, het tweede monodisch; het derde tot slot intermezzo begint statisch en introduceert aleatorische elementen (toevalselementen), die doen denken aan het stemmen van het orkest bij aanvang van een concert.

### HECTOR BERLIOZ *Symphonie fantastique*, op. 14

Berlioz componeerde zijn *Symphonie fantastique* tijdens de eerste maanden van het jaar 1830. De succesvolle première had plaats op 5 december 1830, in het conservatorium van Parijs, onder leiding van François Habeneck. Liszt, die op deze avond van de partij was, liep over van enthousiasme en maakte bij deze gelegenheid kennis met Berlioz. Hierna verbeterde Berlioz de partituur en stelde hij ook een nieuw literair programma op. Bovendien voegde hij aan het werk een suite toe, *Lélio ou le retour à la vie*, als opus 14b. Het geheel kreeg de ondertitel *Episode de la vie d'un artiste* en ging in 1832 in première. Hoewel de suite in de vergetelheid terecht kwam, werd de symfonie als een meesterwerk erkend.

Het werk vraagt om een uitgebreide orkestbezetting: twee fluiten, piccolo, twee hobo's, twee klarinetten, vier fagotten, vier hoorns, twee trompetten, twee kornetten, drie trombones, twee tuba's, vier pauken, klokken, een grote en een kleine trom, cimbalen, twee harpen en een uitzonderlijk grote groep strijkers. De symfonie bestaat uit vijf delen, conform de onderverdeling van het literaire programma: *Mijmeringen – Hartstochten; Een bal; Scène in de*

*velden; Mars naar het schavot; Droom van een heksensabbat*. Alle delen worden met elkaar verbonden door een muzikaal thema, een 'idée-fixe' dat je al in het eerste deel hoort.

Het autobiografische onderwerp is archetypisch voor de romantiek. Een artiest is de speelbal geworden van een hartstochtelijke liefde en probeert uit machteloze woede zelfmoord te plegen. Deze poging mislukt en hij valt in een onrustige comateuze slaap vol afschuwelijke, duivelse nachtmerries. In het originele programma beschreef Berlioz enkel de laatste twee delen als opiumdromen. In zijn nieuwe programma stelde hij alle delen voor als dromen van een jonge componist.

De *Symphonie fantastique* is een vernieuwend werk waarin Berlioz zijn muzikale en thematische vindingrijkheid nauw verweeft met zijn opvatting over een nieuw universum van orkestrale kleuren en dramatische inhoud. Net zoals Beethoven met zijn *Negende symfonie* schiep Berlioz een model dat zowel bewondering als kritiek oproept. Je kan het werk buitensporigheden of een zekere trivialeit verwijten, het blijft ritmisch, harmonisch, orkestraal en vormelijk erg stoutmoedig. Componisten als Liszt, Wagner en Strauss gebruikten het als basis voor hun werk.

De *Symphonie fantastique* bekleedt een centrale plaats in het symfonische repertoire, het is het fundament van het grote romantische orkest en het was een vertrekpunt voor de vernieuwing van de 19e-eeuwse Franse muziek. De componist schreef een eeuwig jeugdig werk dat fascineert. Al had hij nog maar net het conservatorium verlaten, hij slaagde erin zijn revolutionaire ideeën te verwerkelijken.

Ce soir, attendez-vous à un concert bleu-blanc-rouge : le soliste est français, tout comme les trois compositeurs au programme. Imagination, fantaisie et magie sont les maîtres-mots de la soirée. *L'apprenti sorcier* de Dukas est une œuvre pleine de vie qui aurait pu servir de bande-son à *Harry Potter*. La *Symphonie fantastique* de Berlioz est un long voyage hallucinant. Enfin, *L'arbre des songes* de Dutilleux, l'une des œuvres préférées de Renaud Capuçon, est une ode au mystère de la croissance et du renouvellement éternels.

### PAUL DUKAS *L'apprenti sorcier*

Le compositeur français Paul Dukas était un homme érudit et charmant qui enseignait au conservatoire de Paris. Critique musical remarquable, il était à la fois modeste et extrêmement perfectionniste, raison pour laquelle il n'a terminé et publié qu'une petite partie de son œuvre, brûlant le reste malgré les protestations de ses amis. Les rares œuvres conservées expriment cependant un grand savoir-faire caractérisé par une instrumentation judicieuse, limpide et une harmonie raffinée. Malgré tout, Dukas n'a jamais joui de la notoriété de Maurice Ravel, l'un de ses contemporains, d'une part à cause de la quantité réduite d'œuvres qui nous sont parvenues, d'autre part à cause de l'état d'esprit plus traditionnel de Dukas. Ce dernier entretenait une correspondance régulière avec Vincent d'Indy, fondateur de la Scola Cantorum parisienne et figure de proue de la musique française académique, à laquelle des innovateurs comme Ravel et Debussy se sont rapidement opposés.

Pourtant, la musique de Dukas était elle aussi étonnamment moderne. *L'apprenti sorcier* en est un bel exemple. Son approche harmonique a beaucoup influencé des œuvres comme *L'oiseau de feu* de Stravinsky et le ballet *Jeux* de Debussy, ce qui n'a pas échappé au célèbre imprésario Serge Diaghilev : en 1916, ce dernier organise une

représentation de l'œuvre avec ses Ballets russes. L'animé *Apprenti sorcier* se prête particulièrement bien à une adaptation théâtrale : l'œuvre est l'un des exemples de musique à programme les mieux réussis de tout le répertoire symphonique. Les détails de l'histoire mise en musique sont rendus de manière si vivante qu'il est possible de suivre tout le déroulement de l'intrigue grâce à la musique.

Le tableau dépeint par Dukas dans *L'apprenti sorcier* a été emprunté à la ballade homonyme de Goethe. L'histoire se déroule comme suit : en l'absence du maître sorcier, son apprenti veut prendre les choses en main. Il assigne à un balai la mission d'aller chercher de l'eau pour remplir une baignoire, une tâche qu'il aurait dû faire lui-même. L'apprenti oublie la formule permettant de briser l'enchantement et la maison ne tarde pas à se remplir d'eau. Désarmé, l'élève brise le manche de son serviteur trop zélé en deux. Hélas, ce sont désormais deux balais qui vont chercher de l'eau ! Le maître sorcier est enfin de retour. Un mot, un geste lui suffisent pour renvoyer le balai dans son coin, punir l'apprenti et faire revenir le calme.

*L'apprenti sorcier* a connu un grand succès dès sa création en 1897 lors des Concerts de l'Opéra. Depuis, sa popularité n'a fait que croître – surtout en 1940, lorsque Walt Disney transforme Mickey Mouse en apprenti sorcier dans le film *Fantasia*, sur la musique de Dukas.

### HENRI DUTILLEUX *L'arbre des songes*, concerto pour violon et orchestre

Né en 1916 à Angers mais originaire du Nord de la France, Henri Dutilleux est issu d'une famille où l'art détient ses lettres de noblesse avec un arrière-grand-père, Constant Dutilleux, peintre célèbre et directeur du Conservatoire de Roubaix et de parents, brillants instrumentistes amateurs. C'est au Conservatoire de Douai que Dutilleux commence son apprentissage de la musique. En 1933, il s'inscrit au Conservatoire de Paris où il a pour maîtres Noël Gallon en contrepoint et fugue, Philippe Gaubert en direction d'orchestre et le belge Henri Pousseur en composition. Il obtient un premier prix d'harmonie, puis de contrepoint et de fugue et enfin en 1938, un Grand Prix de Rome.

Tout comme Paul Dukas avant lui, Henri Dutilleux était particulièrement perfectionniste. Il n'a donc pas non plus laissé de large catalogue de compositions derrière lui. Ce que son œuvre perd en quantité, elle le gagne cependant en qualité. En marge des courants sériels du XX<sup>e</sup> siècle, Dutilleux est parvenu à rester dans le sillon de la tradition ravélienne tout en développant un style profondément personnel. Refusant tout systématisme, son langage très personnel se caractérise par une grande souplesse mélodique et rythmique et par une instrumentation raffinée et subtile. Son écriture est profondément ancrée dans la culture musicale française polyphonique et impressionniste.

Son amour pour la nature, et pour la croissance et le développement de la faune et la flore en particulier, représente, pour Dutilleux, une grande source d'inspiration. L'une de ses

œuvres les plus célèbres, *Métaboles*, s'inspire du processus biologique du métabolisme. Quant au concerto *L'arbre des songes*, il est basé sur des processus naturels : « L'ensemble de la pièce se développe un peu comme un arbre [...] ; la multiplication et le renouvellement permanent des branches est l'essence lyrique de l'arbre », explique Dutilleux.

Son *Concerto pour violon* « *L'arbre des songes* », commande de la Radio France et de l'Orchestre National de France est créé en 1985 par Isaac Stern et l'Orchestre National de France sous la direction de Lorin Maazel. L'œuvre constituée de quatre mouvements reliés entre eux par trois interludes est jouée d'un seul tenant. Les mouvements sont clairement reconnaissables : le premier libre et réveur, le deuxième brillant et virtuose. Le troisième, lent, est un splendide dialogue entre le violon et le hautbois d'amour. Enfin le finale est impérieux et concentré ; un épisode soliste marque un répit presque nostalgique. L'ultime développement nerveux aboutit à la tranquillité.

Trois interludes s'intercalent : le premier d'écriture pointilliste, le deuxième monodique et le troisième débutant de manière statique et introduisant des éléments aléatoires évoquant l'accord de l'orchestre avant l'exécution d'une œuvre.

HECTOR BERLIOZ  
Symphonie fantastique, op. 14

Berlioz composa sa *Symphonie fantastique* durant les premiers mois de 1830. Le 5 décembre de cette même année, la création de l'œuvre au Conservatoire de Paris, sous la direction de François Habeneck, rencontra un grand succès. Liszt, qui était de la partie ce soir-là, débordait d'enthousiasme et fit à cette occasion la connaissance de Berlioz. Celui-ci améliora ensuite la partition et rédigea un (nouveau) programme. En outre, il ajouta une suite à l'œuvre, *Lélio ou le retour à la vie*, opus 14b. Le tout, sous-titré Épisode de la vie d'un artiste, fut présenté en 1832. Si la suite tomba dans l'oubli, la symphonie accéda au rang de chef-d'œuvre.

L'effectif de l'orchestre est très large : deux flûtes, un piccolo, deux hautbois, deux clarinettes, quatre bassons, quatre cors, deux trompettes, deux cornets à pistons, trois trombones, deux tubas, quatre timbales, des cloches, une grosse caisse et un tambour, des cymbales, deux harpes et un énorme groupe de cordes. La symphonie est composée de cinq parties, selon la subdivision du programme : *Rêveries – Passions ; Un bal ; Scène aux champs ; Marche au supplice ; Songe d'une nuit du Sabbat*. Toutes ces parties sont liées par un thème musical, une « idée fixe », qui apparaît dès la première.

Le sujet est à la fois autobiographique et archétypique du romantisme : un artiste, devenu le

jouet d'un amour passionné, cherche dans une rage impuissante à se suicider. Cette tentative échoue et il tombe dans un sommeil comateux et agité, plein de cauchemars atroces et diaboliques. Il est intéressant de noter que dans le programme original, seules les deux dernières parties étaient décrites comme des délires d'opium. Dans le nouveau programme, toutes sont présentées comme les rêves d'un jeune compositeur.

La *Symphonie fantastique* est une œuvre novatrice dans laquelle Berlioz lie étroitement son inventivité musicale et thématique à sa conception d'un nouvel univers de couleurs orchestrales et de contenus dramatiques. Tout comme Beethoven avec sa *Neuvième Symphonie*, Berlioz crée ici un modèle suscitant à la fois l'admiration et la critique.

Bien que l'on reproche parfois à l'œuvre certains excès ou prétendues platitudes, son audace en matière rythmique, harmonique, orchestrale et formelle a nourri le travail de compositeurs tels que Liszt, Wagner et Strauss.

Œuvre éternellement jeune et fascinante, la *Symphonie fantastique* occupe une place centrale dans le répertoire symphonique : elle fonde le grand orchestre romantique et est le point de départ du renouveau de la musique française au XIX<sup>e</sup> siècle. Bien qu'à peine sorti du conservatoire, le compositeur réussit à y mettre en œuvre ses idées révolutionnaires non sans audace.

LAHAV SHANI,  
leiding · direction

NL Lahav Shani is een van de meest veelbelovende jonge dirigenten van dit moment en maakt indruk met zijn maturiteit en natuurlijke muzikaliteit. Hij werd geboren in Tel Aviv in 1989 en studeerde piano bij Hannah Shalgi en Arie Vardi aan de Buchmann-Mehta School van Tel Aviv. Vervolgens vervolmaakte hij zich bij Fabio Bidini aan de Hanns Eisler Musikhochschule in Berlijn, waar hij directie studeerde bij Christiaan Ehwald. In 2013 won Shani de eerste prijs op de Gustav Mahler International Conducting Competition. Hij mag onder anderen Daniel Barenboim tot zijn mentors rekenen. Shani's carrière nam een hoge vlucht toen hij in juni 2014 Michael Gielen verving bij de Staatskapelle Berlin tijdens concerten in het Konzerthaus en de Philharmonie. Een andere vervanging, dit keer van Philippe Jordan in 2016 bij de Wiener Symphoniker, leidde tot een belangrijke aanstelling: vanaf dit seizoen is de jonge dirigent eerste gastdirigent bij datzelfde orkest. Vanaf september 2018 begint Shani bovendien aan zijn eerste jaar als chef-dirigent van het Rotterdams Philharmonisch Orkest.

FR Lahav Shani est un jeune chef d'orchestre des plus prometteurs, dont la maturité et la musicalité instinctive ont déjà fait forte impression. Né à Tel Aviv en 1989, il y a étudié le piano auprès de Hannah Shalgi et d'Arie Vardi à la Buchmann-Mehta School. Il a ensuite poursuivi ses études auprès de Fabio Bidini, à la Hanns Eisler Musikhochschule, à Berlin, où il a également étudié la direction d'orchestre auprès de Christiaan Ehwald. En 2013, Shani a remporté le premier prix du Concours international de direction Gustav-Mahler. Il a pu compter sur le soutien de Daniel Barenboim, l'un de ses mentors. Sa carrière a pris son envol suite au remplacement, en juin 2014, de Michael Gielen à la tête de la Staatskapelle Berlin, lors d'une série de concerts à la Konzerthaus et la Philharmonie. En 2016, il remplace Philippe Jordan dans une tournée du Wiener Symphoniker. Le jeune chef devient grâce à cela le premier chef invité de cet orchestre. À partir de septembre 2018, Shani entamera sa première année comme chef principal du Rotterdams Philharmonisch Orkest.



Lahav Shani © Marco Borggreve



Renaud Capuçon © François Darmigny

RENAUD CAPUÇON,  
viool · violon

NL Renaud Capuçon werd in 1976 in Chambéry geboren. Hij studeerde aan het Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, bij Gérard Poulet en Veda Reynolds. Daarna volgde hij les bij Thomas Brandis in Berlijn en bij Isaac Stern. In 1998 koos Claudio Abbado hem als concertmeester van het Gustav Mahler Jugendorchester. Tijdens de Victoires de la Musique werd hij in 2000 bekroond tot "Rising Star" en "Nieuw talent van het jaar", en in 2005 tot "Instrumentaal solist van het jaar". Renaud Capuçon werkt samen met de meest prestigieuze orkesten en dirigenten, zoals de Berliner Philharmoniker (Bernard Haitink), het Gewandhausorchester Leipzig (Kurt Masur), de Staatskapelle Dresden (Daniel Harding), en de Staatskapelle Berlin (Antonio Papano). Bovendien is hij een gepassioneerde kamermusicus, aan de zijde van onder anderen Martha Argerich, Nicholas Angelich, Kit Armstrong, Khatia Buniatishvili en Hélène Grimaud. Capuçon ontving de Franse titels "Chevalier de l'Ordre national du Mérite" in 2011 en "Chevalier de la Légion d'honneur" in 2016. Hij is oprichter en artistiek directeur van het Festival de Pâques van Aix-en-Provence en van het Festival Les Sommets Musicaux de Gstaad. Capuçon geeft hij les aan de Haute École de Musique van Lausanne. In februari 2018 richtte hij een nieuw strijkersensemble op, de Lausanne Soloists. Renaud Capuçon bespeelt de Guarneri del Gesù 'Panette' (1737), de viool die ooit aan Isaac Stern toebehoorde.

FR Né à Chambéry en 1976, Renaud Capuçon étudie au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris avec Gérard Poulet et Veda Reynolds, puis avec Thomas Brandis à Berlin et Isaac Stern. En 1998 Claudio Abbado le choisit comme Konzertmeister du Gustav Mahler Jugendorchester. En 2000 il est nommé « Rising Star » et « Nouveau talent de l'Année » aux Victoires de la Musique puis « Soliste instrumental de l'année » en 2005. Renaud Capuçon collabore avec les orchestres et chefs les plus prestigieux tels le Berliner Philharmoniker (Bernard Haitink), le Gewandhausorchester Leipzig (Kurt Masur), la Staatskapelle Dresden (Daniel Harding), la Staatskapelle Berlin (Antonio Papano). Passionné de musique de chambre, Renaud Capuçon collabore avec Martha Argerich, Nicholas Angelich, Kit Armstrong, Khatia Buniatishvili et Hélène Grimaud entre autres. Il a reçu les titres de Chevalier de l'Ordre national du Mérite en 2011 et de Chevalier de la Légion d'honneur en 2016. Il est le fondateur et directeur artistique du Festival de Pâques d'Aix-en-Provence et du Festival Les Sommets Musicaux de Gstaad. Il est professeur à la Haute École de Musique de Lausanne. En février 2018, il fonde un nouvel ensemble à cordes, les Lausanne Soloists. Renaud Capuçon joue le Guarneri del Gesù « Panette » (1737) qui a appartenu à Isaac Stern.

ANTWERP SYMPHONY ORCHESTRA

NL Het Antwerp Symphony Orchestra resideert in de nieuwe Koningin Elisabethzaal in Antwerpen. Vaste gastdirigent is Philippe Herreweghe, terwijl Edo de Waart eredirigent is. Naast concerten in eigen land vormen ook internationale concertreizen door Europa en Azië een constante in de kalender. Naast zijn reguliere concerten creëerde het Antwerp Symphony Orchestra een uitgebreid aanbod aan educatieve en sociale projecten, waarmee het orkest kinderen, jongeren en mensen met verschillende achtergronden doorheen de symfonische klankenwereld gidst. Het Antwerp Symphony Orchestra maakt opnames voor gerenommeerde klassieke labels en richtte ook een eigen label op, waarin het focust op het grote orkestrepertoire, Belgische muziek en hedendaags klassiek. Afgelopen maart heeft het orkest samen met Marie-Elisabeth Hecker, en onder leiding van Edo de Waart, een album uitgebracht met onder meer het *Celloconcerto* van Elgar (Alpha Classics, 2018).

FR L'Antwerp Symphony Orchestra est en résidence à la nouvelle Koningin Elisabethzaal d'Anvers. Philippe Herreweghe en est le chef d'orchestre permanent, et Edo de Waart le chef honoraire. Outre des concerts en Belgique, l'orchestre réalise fréquemment des tournées en Europe et en Asie. Il est également à l'origine d'un large éventail de projets à visées sociale et éducative, qui ont pour objet de guider enfants, jeunes et adultes évoluant dans différents environnements à travers l'univers sonore de la musique symphonique. L'Antwerp Symphony Orchestra réalise des enregistrements pour des labels de musique classique de renom et a également créé son propre label, principalement dédié au grand répertoire orchestral, à la musique belge et à la musique classique contemporaine. En mars dernier, l'orchestre a présenté un nouvel album, comprenant notamment le *Concerto pour violoncelle* de Elgar, réalisé avec la participation de Marie-Elisabeth Hecker et sous la baguette d'Edo de Waart (Alpha Classics, 2018).





© Jesse Willems

**eerste viool · premier violon**

Lisanne Soeterbroek  
Eric Baeten  
Mara Mikelsone  
Claire Lechien  
Liang Sihong  
Christophe Pochet  
Nana Hiraide  
Anna Steenhuis  
Yuko Kimura  
Ewoud Mahler  
Bart Lemmens  
Zhazira Ukeyeva  
Natalia Tessak  
Maeva Laroque  
Philip Dingenen  
Lev Adamov

**tweede viool · second violon**

Orsolya Horvath  
Xu Han  
Frederic Van Hille  
Emily Wu  
Maartje Van Eggelen  
Jeroen Vernimmen  
Sergio Aparicio  
Lydia Seymourtier  
Luce Caron  
Floris Uytterhoeven  
Anna Buevich  
Ilse Pasmans  
David Perry  
Eva Ackerman

**altviool · alto**

Sander Geerts  
Barbara Giepner  
Rajmund Glowczynski  
Marija Krumes  
Dino Dragovic  
Wieslaw Chorosinski  
Jasmien Van Hauthem  
Krzysztof Kubala  
Bart Vanistendael  
Lisbeth Lannie  
Alexander Pavtchinskii  
Hélène Koerver

**cello · violoncelle**

Raphael Bell  
Olivier Robe  
Dieter Schützhoff  
Claire Bleumer  
Diego Liberati  
Celine Flamen  
Maria Mudrova  
Marije de Jong  
Birgit Barrea  
Jolien Deley

**contrabas · contrebasse**

Ioan Baranga  
Jaroslaw Mroz  
Tadeusz Bohuszewicz  
Isaline Leloup  
Jeremiusz Trzaska  
Vadim Malneu  
Julita Fasseva  
Natacha Save

**fluit · flûte**

Edith Van Dyck  
Charlène Deschamps  
Peter Verhoyen

**hobo · hautbois**

Eric Speller  
Sébastien Vanlerberghe  
Dimitri Mestdag

**klarinet · clarinette**

Nele Delatonteyne  
Ria Moortgat  
Benoît Viratelle  
Marie-Hélène Adnet

**fagot · basson**

Oliver Engels  
Graziano Moretto  
Bruno Verrept  
Tobias Knobloch

**hoorn · cor**

Michael Buzkova  
Dani Lopez  
Koen Thijs  
Margaux Ortman

**trompet · trompette**

Alain De Rudder  
Luc Van Gorp  
Steven Verhaert  
Serge Rigauumont

**trombone**

Jeroen Mentens  
Vanessa Bailen Fuentes  
Roel Avonds

**tuba**

Bernd Van Echelpoel  
Jens Demey

**pauken · timbales**

Maarten Smit

**slagwerk · percussion**

Jaume Santonja  
Manuel Martinez Navarro  
Mieke Buekers  
Alberto Rodriguez  
Pere Cornudella

**cimbalom · cymbalum**

Tom De Cock

**harp · harpe**

Samia Bousbaine  
Ségolène Brutin

**piano**

Yutaka Oya

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chérut • Madame Marianne Claes • Monsieur Nicolas Clarembeaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzuis • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot † • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur

Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelsohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame † Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuyse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vauleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute • Les Amis du Zoute • Madame Gabriel Wauquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

#### YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Prince Félix de Merode • Monsieur Charles Poncelet • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Charlotte Verraes

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

**Overheidssteun · Soutien public · Public partners**



**Federale Regering · Gouvernement Fédéral**

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinet des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Commission Communautaire Française**

**Stad Brussel · Ville de Bruxelles**

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners**

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



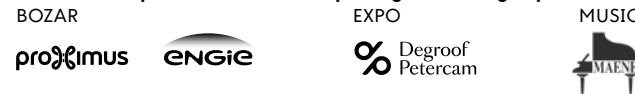
**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners**



**Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Media partners · Partenaires médias**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier**



**Corporate Patrons**

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

Enthousiast over dit concert?  
Neem nu een abonnement 'Belgische Orkesten' voor het seizoen '18-'19.

Vous avez aimé ce concert ? Commandez dès maintenant  
votre abonnement « Orchestres belges » pour la saison '18-'19.

**20.09.2018** · 20:00 · HLB

**UFA FILM NIGHTS - Film Classics**

**Brussels Philharmonic**

**Safety Last**

Carl Davis, leiding en muziek · direction  
et musique

**09.11.2018** · 20:00 · HLB

**Brussels Philharmonic**

Brad Lubman, leiding · direction  
Carolina Eyck, theremin · thérémine  
Pierre Charial, draaiorgel · orgue de  
barbarie  
*J. Zorn, R. Campo, M. Constant,  
Fr. Zappa*

**22.11.2018** · 20:00 · HLB

**OPRL**

Octopus Symfonisch Koor · Chœur  
Symphonique Octopus  
Christian Arming, leiding · direction  
*E. Morricone, R. Campo*

**09.01.2019** · 20:00 · HLB

**OPRL**

Christian Arming, leiding · direction  
Liza Fertschman, viool · violon  
*A. Copland, S. Barber, G. Gershwin,  
L. Bernstein*

**12.01.2019** · 20:00 · HLB

**Antwerp Symphony Orchestra**

Nicholas Collon, leiding · direction  
Boris Giltburg, piano  
*A. Copland, S. Rachmaninoff,  
A. Dvořák*

**01.03.2019** · 20:00 · HLB

**OPRL**

Gergely Madaras, leiding · direction  
David Kadouch, piano  
*Ph. Boesmans, M. Ravel*

**02.03.2019** · 20:00 · HLB

**Brussels Philharmonic**

Stéphane Denève, leiding · direction  
Nikolaj Znaider, viool · violon  
*G. Connesson, M. Bruch, A. Rousset,  
M. Ravel*

**10.03.2019** · 19:00 · HLB

**Antwerp Symphony Orchestra -  
Collegium Vocale Gent**

Philippe Herreweghe, leiding ·  
direction  
*J. Haydn*

Ontdek al onze abonnementen op · Découvrez tous nos abonnements sur  
[www.bozar.be/subscriptions1819](http://www.bozar.be/subscriptions1819)